

# GEMEINDEBLATT

## AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

**HILZINGEN**  
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

26. Kalenderwoche

Donnerstag, 29. Juni 2017

Nummer 26



Der Hilzinger Hausberg »Plören« ist neben seiner grandiosen Aussicht, den tollen Naturschutzflächen und dem Hilzinger Schulwald vielen bekannt. Siehe auch Bericht auf Seite 3.

## Sommerliederabend

»Chickappellas« am 21. Juli in der Remise

**Hilzingen.** Am Freitag, 21. Juli, veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen in der Remise einen Sommerliederabend mit den »Chickappellas«. Die vier Sängerinnen machen sich mit ihrem A-cappella-Gesang seit 2014 einen Namen. In ihrem aktuellen Programm gehen sie zusammen mit dem Publikum der Frage nach »Singen die auch Deutsch?«. So viel kann verraten werden: Ja tun sie und nicht nur das, sie sind neben Englisch auch dem benachbarten Schwyzerdütsch mächtig.

Weder sprachlich noch musikalisch kann man sie in eine Schublade stecken. Gaben sie

eben noch ein »Royals« von Lorde zum Besten, so ist das Publikum nicht davor gefeit, im nächsten Moment mit einem Schlager überrascht zu werden. Oder wie wäre es mit einem Schweizer Reggae? Die teilweise eigenen Arrangements werden mit weiblichem Charme, einem Hauch Pink und humorvollen Ansagen umrahmt.

Karten gibt es zum Preis von 10 Euro zu den üblichen Geschäftszeiten im Vitaminmarkt (Gärtnerei Mauch). Es gibt keine nummerierten Plätze. Konzertbeginn ist um 20 Uhr, der Haus- und Gartenverein Hilzingen bewirbt ab 19 Uhr.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zur Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses

am Dienstag, 4. Juli 2017, um 19.00 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Kindergartenbedarfsplan
  - Aktualisierung/Fortschreibung
3. Bereitstellung von Ausbildungsplätzen bei der Gemeinde Hilzingen zum Ausbildungsjahr 2018/2019
  - a) bei der Gemeindeverwaltung
  - b) in den Kindergärten
4. Entgegennahme von Spenden
5. Gewährung von Investitionszuschüssen an Vereine
6. Festsetzung des Zinssatzes für die Verzinsung des Anlagekapitals 2018
7. Beratung über den Erlass einer Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen (Feuerwehr-Kostenersatz-Satzung - FwKS)
8. Beratung über den Erlass einer neuen Feuerwehrsatzung
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

## Unsere Jubilare

- |                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>2. Juli</b><br>Linke, Erika<br>Churfirstenstr. 20, Hilzingen  | 70 Jahre |
| <b>5. Juli</b><br>Kohler, Sedighe<br>Am Sonnenhang 35, Binningen | 85 Jahre |

# Eduard Presser Impressionen

## Aufführung Theater-AG der Eduard-Presser-Grundschule mit dem Männerchor Riedheim

**Hilzingen.** Zum 175-jährigen Geburtstag von Eduard Presser präsentieren am Sonntag, 16. Juli, von 11 bis 14 Uhr, Schülerinnen und Schüler der Theater-AG der Eduard-Presser-Grundschule unter der Leitung von Manuela Trapani mit dem Männerchor Riedheim »Eduard Presser Impressionen« im Museum und in der Remise im Schlosspark Hilzingen.

Von 11 bis 12 Uhr und von 13 bis 14 Uhr finden in den unteren Räumlichkeiten des Museums kleine Impressionen-Führungen statt, für die eine Anmeldung erforderlich ist: telefonisch am Montag, 3. Juli, zwischen 8 und 10 Uhr, am Dienstag, 4. Juli, zwischen 14 und 16 Uhr oder

am Mittwoch, 5. Juli, zwischen 17 und 19 Uhr unter 07739/926065 oder auch ab Montag, 3. Juli, ab 8 Uhr per Mail an manuela.trapani@t-online.de

Während der Führungen, bewirbt der Förderverein der Eduard-Presser-Grundschule vor dem Museum und in der Remise. Zwischen 12 und 13 Uhr findet die gemeinsame Aufführung mit dem Männerchor Riedheim in der Remise statt; dazu wird keine Anmeldung benötigt.

Auf ein zahlreiches Erscheinen freuen sich die Theater-AG, der Männerchor Riedheim, der Förderverein und das Kollegium der Eduard-Presser-Grundschule, der Museumsverein Hilzingen und der Ortschaftsrat Riedheim.

# 175. Geburtstag

## Eduard Presser - bekannter Hegaudichter

**Hilzingen.** Eduard Presser wurde am 29. Juni 1842 in Riedheim als Sohn des Bürgermeisters Bartholome Presser geboren. Der sehr begabte Schüler Eduard Presser wuchs unter strenger väterlicher Erziehung auf. Sein Vater, der ihn zum Erben des landwirtschaftlichen Betriebes bestimmt hatte, durchkreuzte seinen Wunsch zu studieren. Mit 17 Jahren übernahm er die Leitung des Hofgutes, als sein Vater verstarb. Im Alter von 28 Jahren verfasste er sein erstes Gedicht, weitere folgten. In den Gedichten spiegelte sich das Dorf mit den Freuden und Leiden seiner Menschen, die Schönheit der Natur mit ihrem Reichtum im Wechsel des Jahres.

Von 1875 bis 1910 war er Ratsschreiber von Riedheim und schon zu Lebzeiten wohl der bekannteste Hegaudichter. Er schrieb zahlreiche Gedichte, nicht wenige wurden vertont und galten schon zu seinen Lebzeiten als Volkslieder. Er war stolz darauf, nicht für die Gelehrten sondern für den einfachen, schlichten Volksmann seiner Heimat zu schreiben. Die Liebe zu seinem Beruf und seiner Heimat und nicht zuletzt der unverwundliche Humor des Bauern waren die nie versiegenden Quellen seines Schaffens. Ein großer Teil seiner Gedichte und Schriften ist leider dem Brand des elterlichen Wohnhauses zum Opfer gefallen.

Am 26. Januar 1911 verstarb Eduard Presser. Kurz darauf brannte das Anwesen Presser, welches sich auf dem jetzigen Gartengrundstück Eduard-Presser-Straße 27 befand. Bereits 1932 wurde ein Presser-Denkmal am Kirchplatz unter großer Anteilnahme der Öffentlichkeit eingeweiht, infolge der Kirchplatz-Neugestaltung in den Jahren 1969/1970 wurde dieser durch einen schlichteren Findling ersetzt. Er steht noch heute auf dem Kirchplatz.

Nachdem es in Engen, damals zuständige Amtsstadt, und hier in Riedheim bereits eine Eduard-Presser-Straße gibt, wurde im Jahr 2010 die Riedheimer Grundschule in Eduard Presser Grundschule umbenannt. Mit der Umbenennung wurde das Schaffen des über den Hegau hinaus bekannten Ur-Riedheimers nochmals besonders gewürdigt. 1951 und 1992 wurden Gedichtbücher des Hegaudichters Eduard-Presser herausgegeben.

Am Sonntag, 16. Juli, werden um 11 Uhr in Hilzingen in der Remise/Museum Eduard Presser Impressionen der Theater-AG der Eduard Presser Grundschule in Kooperation mit dem Männerchor Riedheim unter der Leitung von Manuela Trapani aufgeführt.

## Terminplaner

»Saustarkes« Gartenfest, FZ Castellaner Riedheim, Samstag und Sonntag, 1./2. Juli, Burggarten Riedheim

Museum und Museumscafé unter dem Motto »Musik im Museumscafé« geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. Juli, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen

Vortrag Goethesommer 2017, »Hatte Goethe ein Verhältnis mit Anna Amalia, bevor er Schiller vergiftete?«, Bildungswerk Hilzingen, Freitag, 7. Juli, 19.30 Uhr, evangelisches Gemeindehaus

Sportwochenende, FC Hilzingen, Freitag und Samstag, 7./8. Juli, Sportplatz Hilzingen

## Auszug aus dem Festgruß vom 1. Oktober 1899 als das Dorf Singen das Stadtrecht erhielt

Wer prangt so schön im Festgewand  
Mit neubelebtem Schwingen?  
Es ist die jüngste Stadt im Land,  
das freundlich schmucke Singen.

Die Zukunft nickt dir freundlich zu,  
um Segen dir zu bringen,  
Schön ist der Hegau, schön bist du,  
du zukunftsreiches Singen.

**Der alte Turm zu Riedheim**  
(nach der Reparatur des Daches)  
Jetzt häscht du gar en große Stolz  
i diner neue Chappe;  
grad stohst du do as wie en Bolz,  
tuest hoch i d'Luft neischnappe.

Sag doch emol, wie bist du alt?  
Wenn bist du denn gebore?  
I glaub' vor tausend Jöhrli bald -  
De Taufschi häscht verlore?

Vor alter Zit hond d'Ritterslüt  
I dine Mure g'wohnet -  
Gell Bürschtli, jetzt ischt and'ri Zit! -  
Me hät di nit verschonet.

Du häscht en Menge Sturm verlebt,  
e menges Dunderwetter,  
und menge Fluech hät a dir klebt -  
Des wisset üsri Väter.

Drum sind jetzt alli Bure froh,  
die Ziete sind jetzt umme,

wa du verzählst - me glaubet's jo,  
doch füerchtet mir üs numme.

Die Bure liebet dich fürwohl  
i Schutt und Staub verfallt;  
Du häscht siet dine tausig Johr  
keim Bur vo Riedhe g'falle.

Doch wirst du noch im Alter g'ehrt  
mit luter neue Sache;  
jetzt will me dir - des han i g'hört  
au neu Kleider mache.

Und wenn du neu Kleider häscht,  
soll dich de Himmel b'hüete,  
dich altes Räuber-Ritternest,  
im alte Dörfli Riedhe.

# Reizvoller Hilzinger Hausberg

Am Plören ist immer was los - sogar die MTB-Weltmeisterschaft

**Hilzingen.** Der Hilzinger Hausberg »Plören« ist neben seiner grandiosen Aussicht, den tollen Naturschutzflächen und dem Hilzinger Schulwald so manchem Bürger bekannt. Es führte sogar die MTB-Weltmeisterschaft über diesen reizvollen Buckel.

Sehr interessant ist die Geschichte dieses Walddistrikts: In den Steilhängen entstanden durch Selbstbewaldung nach auslaufendem Weidebetrieb sehr trockenresistente Mischwälder mit hohen Anteilen an Kiefer, Buche und Eiche. Teilweise wurden vor 100 bis 70 Jahren Fichte und Douglasie künstlich dazu gepflanzt. Die Douglasien halten sich recht wacker, wogegen die Fichten stark mit Rotfäulepilz befallen und von Borkenkäfer und Stürmen dezimiert wurden. In den 1990er-Jahren bis 2004 wurde der steile Osthang Richtung Twielfeld vollständig kahlgelegt und mit standortgerechten Laubbaumarten wieder bepflanzt.

Die Sicherung dieser Pflanzungen gegen Wild und Schlingpflanzen kostete über die Jahre hinweg erhebliche Geldsummen. Nun schließt sich der vitale Jungwald wieder. Übrig sind noch wenige Lücken, die vom Plören-Rundweg als herrliche Aussichtsplätze offen gehalten werden. Zusammen mit ehrenamtlichen Wegwarten hält der Forstbetrieb der Gemeinde Hilzingen diesen lauschig verschlungenen Weg in Schuss. So wurden erst jüngst wieder drei neue Bänke aus unbehandelten Douglasienholz aufgestellt und die gesamte Wegstrecke von der wuchernden Vegetation freigestellt.

Gegenüberliegend am Westhang des Plören Richtung Hilzingen fallen zur Zeit die letzten alten Fichten dem Klimawandel zum Opfer; denn lange heiße Trockenperioden vertragen Fichten einfach nicht. Der Baum des Jahres 2017 wächst wunderbar in Höhenlagen über 700 Metern auf kalkfreiem Boden und mit hohen Niederschlagsmengen.

Das alles trifft am »Plören« nicht zu. Deshalb wurden in den vergangenen zwei Jahren aktiv Fichten abgeholzt und durch Traubeneichen ersetzt. Diese Eichen werden durch Kunststoffröhren vor Wild und Unkraut geschützt. Diese Röhren sind von Hilzingen her deutlich zu sehen. In den Steillagen des »Plören« werden demnächst die abgestorbenen Fichten - ähnlich wie im Alpenraum - quer zum Hang gefällt und als ökologisch wertvolles Totholz liegen gelassen. Dies dient dem Erosionsschutz der Steillagen, und in den geschützten Zwischenräumen können sich die ortstypischen Waldbäume nach und nach ansiedeln.

Schon im Jahr 1986 wurde deshalb ein Teil vom »Plören« zum Schonwald deklariert. 2003 wurde per Rechtsverordnung definiert, was im Schonwald »Plören« weiterhin geschehen soll.

Zweck des Schonwaldes ist die Erhaltung eines lockeren Kiefern-Fichten-Laubholzwaldes zur Sicherung der wertvollen Bodenflora (Küchenschelle und diverse Orchideen). Die künftigen Waldgesellschaften setzen sich aus dem Spektrum standortgerechter, gebietsheimischer Baumarten zusammen:

- Die Baumartenvielfalt ist zu erhalten und zu fördern;
- Die kleinflächige, natürliche Verjüngung der Bestände hat Vorrang;
- Die Alt- und Totholzanteile (stehendes und liegendes) sind zu erhöhen, wo es die Verkehrssicherungspflicht erlaubt.

»Besuchen Sie einfach mal wieder ihren Hausberg Plören und machen Sie sich doch Ihr eigenes Bild« empfiehlt Werner Hornstein, Leiter des Forstreviers Hegau.



Gute Tradition und alter Brauch ist der Richtspruch, der eigentlich bei keinem Richtfest fehlen darf: Zimmerergeselle Robin Schlakat, Geschäftsführer und Zimmermeister Elmar Biehler und Zimmermeister Christoph Bechler von der Zimmerei Mohr aus Weiterdingen brachten damit ihren Dank an den Architekten, den Bauherrn, an alle an diesem Bauwerk Mitwirkenden sowie die Freude über die bis jetzt vollendete Arbeit zum Ausdruck.

## Richtfest gefeiert

### Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen

**Hilzingen.** »Dies Werk macht seinem Meister Ehr', doch der Gemeinde noch viel mehr. An diesem Ort die Feuerwehr, zieht bald ein, sie freut sich sehr. Für uns die Feierstunde hat geschlagen, es ruhet die geübte Hand. Nach harten, arbeitsreichen Tagen grüßt stolz der Schlauchturn nun ins Land«. Mit diesem Richtspruch, der eigens für das neue Feuerwehrgerätehaus gedichtet wurde, vorgetragen auf dem neu aufgerichteten Dach eröffnete Zimmermeister Christoph Bechler das Richtfest für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Hilzingen.

Architekt Andreas Wieser, zeigte sich äußerst zufrieden über die bisherigen Arbeiten

und nutzte die Gelegenheit bei der kleinen Feierstunde, allen mitwirkenden Handwerkern und Fachingenieuren nochmals zu danken und freute sich über die angenehme Zusammenarbeit und die gute Ausarbeitung des Bauwerks.

»Hier werde nicht nur ein Heim, sondern auch die Zukunft der Wehr gebaut«, so Bürgermeister Rupert Metzler, der sich über den Baufortschritt freute und sich äußerst zufrieden über den neuen Blickfang am Ortsrand von Hilzingen zeigte.

Anschließend bewirteten die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen gekonnt die Gäste in ihrer zukünftigen Fahrzeughalle.

## Metzgerei Haug

|                                                                             |       |             |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|
| <b>Cordon bleu vom Schwein,</b><br>bratfertig gefüllt                       | 100 g | <b>1,09</b> |
| <b>Geschnetzeltes vom Schwein,</b><br>auch als Fertigpfanne                 | 100 g | <b>1,09</b> |
| <b>Gekochter Schinken-Aufschnitt</b><br>(Hinter-, Saft- und Bauernschinken) | 100 g | <b>1,39</b> |
| <b>Krakauer im Ring,</b> mit Kümmel                                         | 100 g | <b>1,06</b> |
| <b>Servela,</b> ideal zum Grillen                                           | 100 g | <b>-,99</b> |

Gut zu wissen:  
was man isst und trinkt!

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**  
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntgabe der Bodenrichtwerte

Der Gutachterausschuss hat in seiner Sitzung am 26. Juni 2017 turnusgemäß die Bodenrichtwerte (Baulandpreise) für das Gemeindegebiet zum 31.12.2016 wie folgt fortgeschrieben. Neben einigen wenigen Änderungen von Bodenrichtwertzonen mussten die Bodenrichtwerte angehoben werden und wurden wie folgt festgesetzt.

| Zone Nr. | Bezeichnung                                        | Festgesetzter Bodenrichtwert zum 31.12.2016 | Zone Nr. | Bezeichnung                                             | Festgesetzter Bodenrichtwert zum 31.12.2016 |
|----------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|          | <b>OT. Hilzingen</b>                               |                                             | 205      | Mischgebiet „Lachen“                                    | 75,00                                       |
| 101      | Homboll / Stockergarten                            | 235,00                                      |          | <b>OT. Schlatt a.R.</b>                                 |                                             |
| 102      | Ortskern                                           | 235,00                                      | 301      | Neubaugeliete                                           | 125,00                                      |
| 103      | „Zwischen-Wegen II“ / Kernort Nordwest und Nordost | 220,00                                      | 302      | Ortskern                                                | 110,00                                      |
| 104      | Kernort nordwestlich der B 314 und „Steinerbäche“  | 195,00                                      | 303      | Mischgebiet Kirchhofacker                               | 75,00                                       |
| 105      | „Brühl-Killwies I“                                 | 100,00                                      | 304      | „Vor der Hohleieh“                                      | 125,00                                      |
| 106      | Kernort nordöstlich der B 314 Mischgebiet          | 100,00                                      |          | <b>OT. Weiterdingen</b>                                 |                                             |
| 107      | Gewerbegebiet „Gießwiesen“ und „Breiter Wasmen“    | 60,00                                       | 401      | Neubaugeliet                                            | 160,00                                      |
| 108      | Steppbachwiesle                                    | 235,00                                      | 402      | „Schwäzengarten“                                        | 145,00                                      |
| 109      | „Killwies – Bütze“                                 | 65,00                                       |          |                                                         |                                             |
| 111      | Grünland Homboll                                   | 5,00                                        | 403      | Ortskern                                                | 135,00                                      |
|          | <b>Twiefeld</b>                                    |                                             | 404      | Gewerbegebiet „Brühl“                                   | 45,00                                       |
| 120      | Altdorf                                            | 130,00                                      |          | <b>OT. Binningen</b>                                    |                                             |
| 121      | Sonder-/Mischgebiet Ost                            | 65,00                                       | 501      | Wohngebiete                                             | 130,00                                      |
| 122      | Gewerbe-/Mischgebiet West                          | 60,00                                       | 502      | Ortskern                                                | 110,00                                      |
| 123      | Gewerbe Teilfläche                                 | 20,00                                       | 503      | Rohbauland „Engelweg“                                   | 23,00                                       |
| 124      | Wohnbereich / Wohngebiet                           | 175,00                                      | 510      | Hofwiesen                                               | 90,00                                       |
|          | <b>Dietlishof</b>                                  |                                             | 511      | Storzeln Sondergebiet                                   | 55,00                                       |
| 130      | Dietlishof                                         | 145,00                                      | 512      | Storzeln Gewerbegebiet                                  | 50,00                                       |
|          | <b>OT. Duchtlingen</b>                             |                                             | 513      | Storzeln Mischgebiet                                    | 100,00                                      |
| 201      | Neubaugeliet „Zehntgarten“ und Wohngebiete         | 160,00                                      |          | <b>OT. Riedheim</b>                                     |                                             |
| 202      | Ortskern                                           | 135,00                                      | 601      | Neubaugeliet „Ob dem Dorf I + II“                       | 195,00                                      |
| 203      | Gewerbegebiet „Lachen“                             | 45,00                                       | 602      | Wohngebiete „Im Morgen“, „Leimgrube“ und „Herrengarten“ | 180,00                                      |
| 204      | Neubaugeliet „Zehntgarten“ („Hinterlieger“)        | 110,00                                      | 603      | Ältere Wohngebiete                                      | 165,00                                      |
|          |                                                    |                                             | 604      | Ortskern                                                | 150,00                                      |
|          |                                                    |                                             | 605      | Entlang B 314 Wohngebiet                                | 135,00                                      |

#### Rohbauland

|               |                     |                        |
|---------------|---------------------|------------------------|
| Hilzingen:    | Wohngebiet          | 36,00 €/m <sup>2</sup> |
|               | Misch/Gewerbegebiet | 20,00 €/m <sup>2</sup> |
| Duchtlingen:  | Wohngebiet          | 26,00 €/m <sup>2</sup> |
| Schlatt a.R.: | Wohngebiet          | 16,00 €/m <sup>2</sup> |
| Weiterdingen: | Wohngebiet          | 25,00 €/m <sup>2</sup> |
| Binningen:    | Wohngebiet          | 23,00 €/m <sup>2</sup> |
| Riedheim:     | Wohngebiet          | 31,00 €/m <sup>2</sup> |

#### Bauerwartungsland

Als Bauerwartungsland werden die Flächen bezeichnet, die im Flächennutzungsplan der Gemeinde Hilzingen bereits als mögliche Baufläche gekennzeichnet sind.

Die Bodenrichtwerte für solche Flächen orientieren sich grundsätzlich am doppelten Wert eines durchschnittlichen Ackerlands zzgl. eines 25 % igen Ortsnähezuschlags und können somit auf rund 5,78 €/qm festgelegt werden. Außerdem werden die Bodenrichtwerte für Bauerwartungsland im Einzelfall auf Antrag auf der Grundlage der Werte für das Rohbauland durch deduktive Abteilerung ermittelt.

#### Ackerland

Der Gutachterausschuss hat für die Wertermittlung eines idealtypischen Grundstücks einen Kapitalisierungsfaktor für Ackerland von 420 festgelegt. Der Bodenrichtwert kann für ortsnahe Flächen, die nicht im Flächennutzungsplan liegen, um einen Ortsnähezuschlag von bis zu 25 v.H. erhöht werden.

Die Ermittlung des Bodenrichtwerts für Ackerflächen ergibt sich als Produkt aus Ackerzahl und Kapitalisierungsfaktor geteilt durch 100. Bei einem idealtypischen Grundstück mit einer Ackerzahl von 55 ergibt sich ein Bodenrichtwert von 2,31 €/m<sup>2</sup>.

### Grünland

Der Gutachterausschuss hat für die Wertermittlung eines idealtypischen Grundstücks den Kapitalisierungsfaktor für Grünland von 210 festgelegt. Der Bodenrichtwert kann für ortsnahe Flächen, die nicht im Flächennutzungsplan liegen um einen Ortsnähezuschlag von bis zu 25 v.H. erhöht werden.

Die Ermittlung des Bodenrichtwerts für Grünflächen ergibt sich als Produkt aus Grünlandzahl und Kapitalisierungsfaktor geteilt durch 100. Bei einem idealtypischen Grundstück mit einer Grünlandzahl von 43 ergibt sich ein Bodenrichtwert von 0,90 €/m<sup>2</sup>.

### Waldflächen

Der Bodenrichtwert für Waldflächen ergibt sich aus den Wertanteilen für den Boden und für den Waldbestand.

Entsprechend Ziffer 5.2.1 der Waldermittlungsrichtlinien - WaldR2000 wird das Verhältnis des mittleren Waldbodenpreises zum mittleren landwirtschaftlichen Bodenpreis mit 25 : 100 festgelegt. Der mittlere Richtwert für Grünland (Grünlandzahl 43) beträgt 0,90 €/m<sup>2</sup>.

Der Bodenrichtwert für Waldflächen (ohne Bestand) wird mit 0,23 €/m<sup>2</sup> festgelegt.

Der Wert des Waldbestandes wird im Einzelfall entsprechend der Waldwertermittlungsrichtlinien – WaldR 2000 durch das Kreisforstamt Konstanz ermittelt und dem Bodenwert zugeschlagen.

Die Richtwerte können während der üblichen Dienstzeiten Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, am Montag von 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr sowie am Dienstag und Donnerstag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses (Rathaus, Hauptstr. 36, Hauptamt, Zimmer 22) eingesehen werden. Die Bodenrichtwertkarte liegt in der Zeit von Montag, den 3. Juli 2017, bis einschließlich Montag, den 31. Juli 2017, zur Einsichtnahme aus und kann über die Homepage der Gemeinde Hilzingen eingesehen werden.

Der **Gutachterausschuss der Gemeinde Hilzingen**

## Nachruf

Die Gemeinde Hilzingen trauert um

# Herrn Hugo Maier

**Gemeinderat, Ortschaftsrat und Ortsvorsteher i.R.,**

der am vergangenen Montag, den 19. Juni 2017, im Alter von 83 Jahren verstorben ist.

Der Verstorbene war 1971 zwei Monate Gemeinderat der damals noch selbständigen Gemeinde Weiterdingen sowie von 1975-1989 Mitglied des Gemeinderates der Gesamtgemeinde Hilzingen. Von 1975-1994 war er nicht nur Ortschaftsrat des Ortsteils Weiterdingen, sondern auch 10 Jahre stellvertretender Ortsvorsteher und im Anschluss daran von 1989-1994 Ortsvorsteher von Weiterdingen.

Am 05. Dezember 1989 wurde ihm für seine ehrenamtliche Tätigkeit als Gemeinderat die Ehrenmedaille der Gemeinde Hilzingen verliehen.

Während seines kommunalpolitischen und ehrenamtlichen Wirkens hat sich Herr Maier nach seinen Überzeugungen nicht nur für die Gesamtgemeinde Hilzingen, sondern im besonderen Maße für die Interessen des Ortsteils Weiterdingen eingesetzt.

Bei aller Leidenschaft für die Belange der Landwirtschaft und der Jagd war Hugo Maier immer weitsichtig genug, sich der gesamten Breite der kommunalpolitischen Themen anzunehmen und im Rahmen seiner Möglichkeiten auch mitzugestalten. Mit seinen hervorragenden Ortskenntnissen, seiner ruhigen und besonnenen Art wurde er bei vielen kommunalen Fragen und Herausforderungen, vor allem aus dem Bereich der Natur und Umwelt, als wertvoller Ratgeber geschätzt.

Verbunden mit großer Dankbarkeit sprechen wir dem Verstorbenen Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Frau Christel sowie seinen Angehörigen.

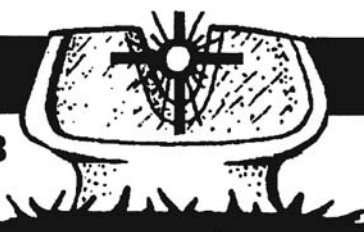
Hilzingen, den 22. Juni 2017

Für die Gemeinde Hilzingen  
Rupert Metzler, Bürgermeister

Für den Ortschaftsrat Weiterdingen  
Egon Schmieder, Ortsvorsteher

**W. SCHWARZ**

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB  
IN SINGEN**



**GRABMALE**

**SCHAFFHAUSER STR. 165  
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

### 3 - 4-Zi-Whg. gesucht

Junges Paar, Lehrerin u. Arzt, sucht helle 3 - 4 Zi-Whg., Gegend Hilzingen, Gottmadingen, Engen, Mühlhausen, Si.-Nord; EBK, Terrasse/ Balkon, Garage/Stellpl., ab ca. 1.9./1.10.17, bis 950.- WM Erreichbar unter neuwohnung2017@gmx-topmail.de oder 0176 / 96 91 06 66, falls nicht erreichbar bitte Kontakt auf Mailbox hinterlassen.

### 3-Zimmer-Wohnung gesucht

Die Gemeinde Hilzingen sucht in Zusammenarbeit mit der »Initiative Offenes Hilzingen« für eine junge christliche Familie mit zwei Kindern (5 Jahre und 4 Monate) aus dem Irak zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine 3-Zimmer-Wohnung in Hilzingen.

Kontakt über Gemeinde Hilzingen, Tel. 07731-3809-19.

### Suche Wohnung

aus beruflichen Gründen in Hilzingen oder einer umliegenden Gemeinde zum schnellstmöglichen Termin, gerne auch ELW ab 1,5 Zi. Tel. 0171 / 7 77 04 00

### Gartenhilfe

stundenweise nach Hilzingen, Schlatt a. Randen, **gesucht** Tel. 0162 / 7 36 30 63, nur abends



### Abfuhrtermine

Fr.. 30.06. Biomüll  
Sa. 01.07. Grünschnitt, Parkplatz Hegauhalle  
Mo. 03.07. Papier  
Do. 06.07. Problemstoffsammlung Weiterdingen  
Wiesentalhalle, 13.30 bis 15.30 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## Kostenlose Energieberatung

Immer schön kühl bleiben  
- Tipps für heiße Tage

**Hilzingen.** Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 10. Juli, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Wenn die Temperaturen im Sommer steigen, verwandeln sich viele Wohnungen in wahre Backöfen. Um die Zimmertemperatur auf ein erträgliches Maß zu reduzieren, reichen aber schon ein paar einfache Tricks: **Tipp 1:** Lassen Sie tagsüber alle Fenster zu. Auch querlüften bringt nur heiße Luft in die Wohnung. Nur früh morgens, am Abend und in der Nacht sollten die Fenster wieder geöffnet werden, dann am besten auch die Zimmertüren, so dass die frische, kalte Luft quer durch die Wohnung ziehen kann.

**Tipp 2:** Fenster verdunkeln, denn heißes Sonnenlicht bringt Wärme in die Wohnung. Am effektivsten sind Außenrollos. Wer die nicht hat, sollte zumindest bei Terrassen oder Balkontüren versuchen, Sonnensegel von außen anzubringen, selbst ein Betttuch, von außen vor die Scheibe angebracht, kann helfen. Auch Verdunkelung von innen hilft ein wenig die Hitze draußen zu halten, ist aber längst nicht so effektiv, wie der Schutz von außen. Rollos, Lamellen, sollten möglichst hell oder silberfarben sein, um das Licht zu reflektieren.

**Tipp 3:** Große Wärmequellen

wie Herd, Computer, Deckenfluter oder auch Plasma-Fernseher sollten sparsam benutzt werden. Denn der Kampf gegen die Außenwärme nutzt nichts, wenn man gleichzeitig im Raum unnötig Wärme produziert. Für Hausbesitzer gilt: Wer gerade neu baut oder renoviert, sollte auf die richtige Dämmung achten. Dachwohnungen schützt man am besten vor Hitze, indem möglichst viel Masse eingebracht wird, für die Dämmung also schwere Holzweichfaserplatten eingesetzt werden. Und auch eine Wärmepumpe hat gegen Hitze ihre Vorteile: Mit ihr kann man Häuser nicht nur heizen, sondern auch kühlen.

Bei allen Fragen zum effizienten Hitzeschutz hilft die Energieagentur online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de), unter Telefon 0800/809802400 (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Telefon 07732/9391234.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.  
- 3- und 2-sitzige Polstergarnitur, Sessel, Tel. 07731/65363

Unter Telefon 07739/5506 sind zu verschenken:

- 2 Wohnzimmer-Schränke mit Glasschiebetüren à la 1945/1950, Breite/Höhe/Tiefe: 2,05/1,50/0,52 Meter und 1,60/1,48/0,45 Meter
- Ess-Ausziehtisch aus Holz, 1,10 bis 2 Meter x 0,80 Meter mit 4 Polsterstühlen und 2 weiteren Stühlen
- Kommode, 110 x 48 Zentimeter
- Ölofen

## Großartiger Gastgeber

### Frühjahrstagung der Kämmerer in Hilzingen

**Hilzingen/Riedheim.** Der Gemeindetag Baden-Württemberg lädt jährlich zweimal die Amtsleiter (Bau-, Haupt- und Rechnungsamt) in den verschiedenen Regierungsbezirken zu jeweiligen Arbeitstagen ein. Die Tagungsorte sind auf ganz Baden-Württemberg verteilt. So fand die Arbeitstagung der Fachbeamten für das Finanzwesen für den Regierungsbezirk Freiburg vergangene Woche in der Burghalle in Riedheim statt.

Die Gemeinde Hilzingen hatte sich bereit erklärt, als Gastgeber zu fungieren. Bürgermeister Rupert Metzler konnte bei hochsommerlichen Temperaturen neben den 70 Kämmerern von der Ortenau über den Schwarzwald bis zum Bodensee den 1. Beigeordneten Steffen Jäger und Referentin Heidi Schmid vom Gemeindetag begrüßen und willkommen heißen. Nach-

dem Rupert Metzler die Gemeinde kurz vorgestellt hatte, informierten die beiden Referenten über Aktuelles zur Finanzsituation bei Land, Bund und Kommunen. Außerdem hatten sie Informationen zur Gewerbe- und Grundsteuer, Hunde- und Vergnügungssteuer sowie zum allgemeinen Kasernenrecht mit dabei.

Die Umstellung auf die Kommunale Doppik, das Thema, welches derzeit alle Gemeinden beschäftigt, stand natürlich neben weiteren kleineren Themen auch auf der Agenda. Als die Tagung gegen 13 Uhr beendet wurde, waren die Kämmerer um einige Informationen reicher und froh, in die Burg umziehen zu können. Dort wurden beim gemeinsamen Mittagessen und angenehmen kühleren Temperaturen noch viele interessante Gespräche geführt.



Bürgermeister Rupert Metzler (von rechts) und Kämmerin Elisabeth Stauder mit den Referenten des Gemeindetags, Steffen Jäger und Heidi Schmid sowie Obmann Wagner, Rechnungsamtsleiter aus Friesenheim.



Trotz hochsommerlicher Temperaturen verfolgten die 70 Kämmerer aufmerksam die Ausführungen der Referenten des Gemeindetags.

## Weißer Nacht im Hilzinger Schlosspark

### Öffentliches Picknick in besonderem Ambiente mit stilvollem oder gemütlichen Abendessen

**Hilzingen.** Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr veranstaltet der Sportverein Hilzingen auch in diesem Jahr am Samstag, 22. Juli, ab 18 Uhr, wieder die »Weißer Nacht« im Schlosspark. Für alle, die beim letzten Mal nicht dabei waren: Die »Weißer Nacht« ist ein großes, öffentliches Picknick ganz in weiß im besonderen Ambiente des Hilzinger Schlossparks. Teilnehmen kann jeder, der Lust hat, mit der Familie oder mit Freunden ein gemütliches oder stilvolles Abendessen im Freien zu verbringen.

Damit dieser außergewöhnliche Abend und das Ambiente noch lange in Erinnerung bleiben, gelten für alle Teilnehmer die folgenden **Spielregeln:**

- Alle Gäste kommen getreu dem Motto der »Weißer Nacht« in weißer Kleidung. Speisen, Getränke sowie Geschirr und sonstige Accessoires werden von den Gästen selbst mitgebracht. Einfach der Kreativität freien Lauf lassen: ob ein stilvolles Dinner auf gutem Porzellan oder ein rustikales Bauernvesper - jeder nach seinem Gusto. Eine kleine Auswahl an Getränken hält der Sportverein Hilzingen für spontane Gäste und Kurzentschlossene auch vor Ort bereit. Auch in diesem Jahr wird es leckere Sommercocktails und eine Happy Hour geben. Alle mitgebrachten Utensilien und produzierter Müll werden von den Gästen wieder mit nach Hause genommen.

- Für das gemeinsame Picknick stellt der Sportverein Hilzingen eine weiß eingedeckte Tafel bereit. Dort kann man sich spontan zusammenfinden oder bereits

vorab Tische (je 8 Sitzplätze) reservieren. Hierzu wird um eine Mitteilung per Email an [weisse.nacht@svhilzingen.de](mailto:weisse.nacht@svhilzingen.de) gebeten. Der Schlosspark wird vom Sportverein Hilzingen dekoriert. Es steht jedoch frei, auch eigenes Dekorationsmaterial mitzubringen und in das weiße Ambiente zu integrieren.

- Es gibt kein Rahmenprogramm. Wer will darf gerne ein Musikinstrument oder Gesellschaftsspiele für sich und/oder andere Gäste mitbringen. Der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Alles, was zu einem gemütlichen Ambiente beiträgt, ist willkommen.

Bei schlechtem Wetter fällt die »Weißer Nacht« aus. Unter [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de) wird man topaktuell auf dem Laufenden gehalten. Der Sportverein Hilzingen freut sich auch in diesem Jahr auf viele Besucher von nah und fern. Wer nochmal in Erinnerungen schwelgen will, findet die Bilder der »Weißer Nacht 2016« auf [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de) unter der Rubrik »Veranstaltungen«.



# MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV - Partner*

**Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)**  
 Brühlstraße 6  
 78247 Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 16 99 70  
 Mobil: 01 71 / 528 59 04  
 E-Mail: [info@mbtechnet.de](mailto:info@mbtechnet.de)  
 Internet: [www.mbtechnet.de](http://www.mbtechnet.de)

**Server und Netzwerktechnik**  
**Kopiersysteme A3**  
**individuelle PC-Systeme**  
**Telefonanlagen**  
**Voip - Telefonanschlüsse**  
**Videoüberwachung**  
**Backupsysteme**

# ROLAND WEBER

## IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



**Kinder sind keine Fässer die gefüllt werden sollen,  
sondern Feuer, die entfacht werden wollen**  
(Francoes Rabelairs)

Arbeiten auch Sie nach diesem Leitsatz, dann sind Sie bei uns genau richtig ...

Die Gemeinde Lottstetten (2.300 Einwohner) betreibt einen fünfgruppigen Kindergarten zur Betreuung von Kindern im Alter von einem halben Jahr bis zum Schuleintritt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt oder nach Vereinbarung für unseren Kindergarten „Hand in Hand“

**staatlich anerkannte Erzieher/innen oder  
weitere Fachkräfte i.S.d. § 7 KitaG.**

**Wir bieten Ihnen:**

- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Frei planbare Urlaubstage außerhalb der Schließtage (24 Schließtage)
- Zusammenarbeit in einem aufgeschlossenen und qualifizierten Team in freundlicher Atmosphäre
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Arbeiten in neuwertigen, modernen, geräumigen, gut ausgestatteten Räumen und einem großzügigen Außengelände
- Sprachförderung durch eine Sprachexpertin mit ihrem Therapiehund
- Bewegungsangebote in Kooperation mit dem Turnverein
- Regelmäßig stattfindende Waldwochen

**Wir wünschen uns:**

- Ein hohes Maß an Sozial- und Fachkompetenz
- Einen liebevollen und individuellen Umgang mit den Kindern
- Eigeninitiative und Teamfähigkeit
- Vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Eltern und dem Team

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich bitte bis spätestens 21. Juli 2017 bei der Gemeindeverwaltung Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Für weitere Informationen stehen Ihnen die Kindergartenleiterinnen Frau Sarah Spöndle und Frau Sarah Güntert unter Tel.: 07745/919018 oder kiga-handinhand@lottstetten.de sowie Herr Hauptamtsleiter Dominic Böhler, Tel: 07745/9201-10 oder boehler@lottstetten.de gerne zur Verfügung.



Es stimmte alles bei den Bergsteigern der Gottmadinger Naturfreunde: die Sonne, die Wegführung und die schönen Ausblicke. Beginnend in Gurtis führte der Weg durch wunderschön blühende Wiesen, dann aber steigend zur Bazora-Alpe (1.406 Meter) und weiter im Wald mit vielen Serpentinien zum felsigen Gipfelaufbau (1.778 Meter), der Trittsicherheit verlangte. Alle genossen die herrliche Aussicht auf den Bregenzerwald und die Berge der Silvretta. Der ebenfalls Trittsicherheit erfordernde, steile Abstieg wurde für die inzwischen sehr durstigen Kehlen durch eine Einkehr in der »Sattalalpe« angenehm unterbrochen.

## 16. Watterdinger

### Dorffest

**08. – 10. Juli**



**Motto: Ein Dorf im Wandel der Zeit**

Eröffnung mit Umzug am Sa. 16:30 Uhr,

Umzug am Sonntag: 11:00 Uhr,

Tanzaufführung und Kinderunterhaltung, Montag: Bierabend

**Musikalische Unterhaltung  
mit verschiedenen  
Musikkapellen  
und der Band Surprise**



# Einstimmige Entlastung

## Jahreshauptversammlung der SPD

**Hilzingen.** Der Vorsitzende Erich Schmidt freute sich bei der Jahreshauptversammlung der SPD Hilzingen, Gäste und die Gemeinderätin der SPD, Andrea Baumann, begrüßen zu dürfen.

Beim Rückblick auf das Jahr 2016 hob Erich Schmidt die gute Zusammenarbeit der SPD/UL-Fraktion im Gemeinderat und dem SPD-Ortsverein hervor. Der drohende Kiesabbau im »Dellenhau« ist eines der wichtigsten Anliegen der SPD Hilzingen, und zwischenzeitlich konnte auch der Gemeinderat Hilzingens von den Nachteilen dieses Vorhabens überzeugt werden.

Weiterhin konnte Erich Schmidt von einem soliden Kas-

senstand berichten. Die Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet.

Andrea Baumann erzählte sehr engagiert von ihrer Arbeit im Gemeinderat: So konnte der Sozialpass unter Federführung der SPD verabschiedet werden. Sie berichtete von weiteren Projekten auf ihrer Agenda: Jugendarbeit, Innendorfsanierung, Altes Rathaus, Integration der Flüchtlinge, Kunstrasenplatz, Feuerwehrgerätehaus und Wiesen-talhalle. Diese Themen führten in eine lebhafte und konstruktive Diskussion. Die interessante und spannende Jahreshauptversammlung macht neugierig auf die zukünftigen Aktionen und Visionen der SPD Hilzingen.

## Kirchweihmarkt 2017 Bitte anmelden

**Hilzingen.** Die Vorbereitungen zum diesjährigen Kirchweihmarkt sind bereits angelaufen. Händler, Geschäftsleute und Vereine aus Hilzingen, die beim Kirchweihmarkt am 16. und 17. Oktober teilnehmen wollen, werden gebeten, sich bis **spätestens 30. Juni (Ausschlussfrist)** anzumelden. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldungen werden persönlich im Rathaus Hilzingen, Bürgerbüro, telefonisch unter 07731/3809-74 oder -70, per Fax unter 07731/3809-30 oder per e-mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) entgegengenommen.

## BLHV-Landsenioren Auto- und Traktorenmuseum

**Hegau.** Der BLHV lädt seine Landseniorinnen und Landsenioren am Donnerstag, 6. Juli, um 14 Uhr in das Auto- und Traktorenmuseum Bodensee in Uhlhingen-Mühlhofen (Gebhardsweilerstraße 1) ein. Anreise mit eigenen Pkw, bitte Fahrgemeinschaften bilden. Treffpunkt ist auf dem Parkplatz vom Museum. Nach der Besichtigung ist gemütliches Beisammensein.



Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.

**Beratung, Service, Erfahrung –**

Michael Binder  
Dipl. Immobilienwirt  
(VWA-Freiburg)  
Immobilienbewerter (DIA)

**Tel 07731-9077-0**  
**[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de)**  
**Immobilien seit 1957**



## Zusätzliches Taschengeld !

Wer hat Lust, das Gemeindeblatt Hilzingen in **Binningen** oder **Twiefeld** auszutragen?  
Wöchentlich mittwochs oder donnerstags.  
Mindestalter: 13 Jahre.

### Interessiert?

Dann bitte umgehend melden bei  
Info Kommunal Verlag, 78234 Engen,  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30,  
Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)



  
 BANG & OLUFSEN  




### Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.










Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • [info@dodaro-singen.de](mailto:info@dodaro-singen.de) • [www.dodaro-singen.de](http://www.dodaro-singen.de)

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr  
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle  
 Pfarrer: Matthias Stahlmann  
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Der Menschensohn ist gekommen, zu suchen und selig zu machen, was verloren ist.  
*Lukas 19,10*

Das Liebespiel Gottes ist das Spiel der Verwandlung; es ist an uns, dieses Liebespiel mitzuspielen und uns vom Festhalten zu befreien. Die Liebe verleiht uns den Mut zur Verwandlung, sie überwinde die Angst vor dem Loslassen und führt uns in die Freiheit.  
**Willigis Jäger**, Benediktinermönch und Zen-Meister

### Donnerstag, 29. Juni 2017

**09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe**  
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)  
**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**  
**17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor**  
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor**  
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle  
**20.00 Uhr, Tengen, Probe Ökumenischer Chor**

### Sonnabend, 1. Juli 2017

**19.30 Uhr, Tengen Wiechs, Rabenscheune:** Patrick Süskind  
 »Die Geschichte von Herrn Sommer« - Musikalisch-szenische  
 Lesung mit Eberhard Höhn. Kulinarische Leckereien der Raben-  
 scheune (kleine Karte). Spende für die Lesung am Ausgang.

### 3. Sonntag nach Trinitatis, 02. Juli 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Diakonische Arbeit  
 der Landeskirche  
**09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst** (Liturgieteam Herr Barth/  
 Frau Biegler-Dreher)  
**10.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Herr Barth/  
 Frau Biegler-Dreher)  
 Pfr. Stahlmann in der Vakanzgemeinde Büsingen, Bergkirchenfest

### Dienstag, 04. Juli 2017

**20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor**

### Donnerstag, 06. Juli 2017

**09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe**  
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)  
**15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«**  
**17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor**  
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor**  
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle  
**20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im**  
 katholischen Pfarrheim Tengen  
**20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«**

### Sonnabend, 08. Juli 2017

**10.00 Uhr, Konstanz, Lutherkirche:** Erinnerung an die Refor-  
 mation. Fest des Kirchenbezirks. Kommen Sie und feiern Sie mit  
**13.00 Uhr, Hilzingen, Trauung von Kerstin und Andreas Milich**

### 4. Sonntag nach Trinitatis, 9. Juli 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde  
**09.15 Uhr, Tengen, Kein Gottesdienst**

**10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst** (Liturgieteam Herr Reimold/  
 Frau Biegler-Dreher)  
 Pfr. Stahlmann ist in der Vakanzgemeinde in Gailingen

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.  
 Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evan-  
 gelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulfre-  
 rienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen  
 mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Mo-  
 nate) sind bei uns herzlich willkommen!  
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

### Immer mittwochs

**9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**  
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer  
 Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern,  
 Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen.  
 Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen  
 Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie  
 Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die  
 Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und tradi-  
 tionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzchen, Bewegungsabläufen  
 uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein.  
 Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde  
 fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr ger-  
 ne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten  
 Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.  
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im  
 evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.  
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von  
 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen,  
 Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen,  
 mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam  
 Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/  
 Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine  
 Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

**Konzertlesung: Patrick Süskind »Die Geschichte von Herrn  
 Sommer« - Musikalisch-szenische Lesung, Kultur und Kulina-  
 risches im schönen Ambiente der Rabenscheune in Tengen-  
 Wiechs am Sonnabend, 1. Juli 2017, um 19.30 Uhr. Eintritt:  
 Spende am Ausgang. Ein Abend mit dem Musiker und Thea-  
 terpädagogen Eberhard Höhn aus Engen.**

Worum geht es? Ein Erzähler schildert rückblickend die Kindheit eines  
 Jungen in einer süddeutschen Kleinstadt. Sein eher unglückli-  
 ches Leben ist gezeichnet durch Klavierstunden bei einer ungerecht  
 strengen Lehrerin, seinen langen Schulweg, die Oberflächlichkeit  
 seiner Eltern und eine verzweifelte, dabei vergebliche Liebe zu ei-  
 ner Klassenkameradin. Jeder in der Stadt kennt den seltsamen H.  
 Sommer, der dadurch auffällt, dass er ständig ziellos und verbissen  
 umherwandert. Keiner weiß, wohin oder wieso. Der Junge beob-  
 achtet Herrn Sommer und fühlt eine Verbindung zwischen dem  
 Herumziehen des Herrn Sommer und seinem eigenen, emotionalen  
 Umherirren. Die Geschichte endet ... mit einer Vermisstenanzeige  
 und einem bedenkenswerten Schluss ... (nach wikipedia).  
 Eberhard Höhn nimmt in seiner Darstellung zweier Geschichten  
 den Plauderton von Patrick Süskind auf, er schlüpft in die Rolle  
 des Erzählers und wechselt später dann in die Rolle der Klavier-  
 lehrerin; er erweckt die Hauptdarsteller zum Leben - mit fein  
 nuancierter Mimik, zuweilen mit ausladender Gestik und ent-  
 sprechendem Tonfall. Im Mittelpunkt der zweiten Episode steht  
 die heimliche und unerwiderte Liebe des Erzählers zu seiner  
 Klassenkameradin ... In der Pause serviert die Rabenscheune klei-  
 ne kulinarische Köstlichkeiten (Karte).

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden  
 eine schöne Sommerwoche!  
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

## Ökumene

**Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 11.07.2017, 20.00 Uhr**  
**Grundkurs »Altes Testament«, 9. Abend**  
 Thema: Psalmen

### Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Ein geheimnisvolles Volk - die Kelten. Mit Urgewalt brachen sie in die Geschichte ein, drangen siegreich, von der Donau kommend, in Italien ein und brannten Rom nieder - nur im befestigten Kapitol konnten ihnen die Römer widerstehen - und Jahrhunderte später waren sie wieder verschwunden.

Sie gründeten keine Staaten und hinterließen keine schriftlichen Aufzeichnungen, aber aufsehenerregende Funde von Schmuck und Waffen geben Einblicke in ihre Lebensweise. Sie werden heute in der nachgebauten Heuneburg gezeigt, die damals wohl die größte Stadt nördlich der Alpen war. Die Heuneburg als großes Freilichtmuseum ist das Ziel unseres diesjährigen Jahresausflugs am **Mittwoch, 19. Juli 2017**.

Die Abfahrtszeiten: 8.15 Uhr Weiterdingen, 8.20 Uhr Duchtlingen und 8.30 Uhr Hilzingen.

Die Kosten betragen für die Fahrt mit dem üblichen Sektfrühstück, Eintritt und Führung in der Heuneburg 25 Euro/Person. Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454.

Auf einen gemeinsamen interessanten Ausflug, bei dem wir auch noch kurz die Bachritterburg Kanzach und das Franziskanerinnenkloster Sießen besuchen, freut sich **die Leitungsgruppe**.



## Römisch - katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Donnerstag der zwölften Woche, 29.06.2017 - PETRUS und PAULUS, Apostel [H]

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

### Freitag der zwölften Woche, 30.06.

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### Samstag der zwölften Woche, 01.07.

14.00 - Weiterdingen - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares  
 Z: Pater Jose Emprayil

### 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Sonntag, 02.07.

- Kollekte für die Kirche -

10.00 - Hilzingen - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZINIUM ST. PETER U. PAUL**. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora, Kathrin L., Noemi G.

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

### Dienstag der dreizehnten Woche, 04.07.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

### Donnerstag der dreizehnten Woche, 06.07.2017

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

### Freitag der dreizehnten Woche, 07.07.

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### Samstag der dreizehnten Woche, 08.07.

13.30 - Weiterdingen - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares

Z: Pater Felix Strässle

14.00 - Hilzingen - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Sina, geb. Gassner, und Jan-Philipp Bauch, Binningen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Judith und Kathrin Lutz

### 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- Kollekte für den Heiligen Vater (Peterspfennig)

#### Sonntag, 09.07.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Martin Dietrich, Sophie Dreher, Frieda Vogt, Berthold Homburger, Elisabeth Jung, Familie Schavilje und Sandorek

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Dr. Hanna Bauer, Albert Graf, Gabriele Elisabeth Stadlbauer

Z: Pfr. H. Moser

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

### Ehevermeldung:

Anne Jäckle, geb. Talke, und Peter Jäckle, beide Hilzingen-Schlatt a. R. (Trauung in Hilzingen-Binningen)

### Liebe Gemeinde,

unser Pfarrer Hans Moser wird zum 1. Juli dieses Jahres pensioniert und damit seine Pastoral in Hilzingen beenden.

Wir werden ihn am Ende des Gottesdienstes zum Patrozinium St. Peter und Paul am 2. Juli verabschieden. Bei einem Empfang im Anschluss gibt es Gelegenheit zur Begegnung und zum Gespräch. Es würde uns sehr freuen, wenn Sie den Gottesdienst mit uns feiern, und laden zum anschließenden Umtrunk vor der Remise ein (bei schlechtem Wetter in der Remise). Herr Pfarrer Moser wird in der kommenden Zeit noch hier tätig sein, bis Herr Pfarrer Gompfer am 1. September seine Nachfolge antritt.

Herzlichen Dank!

Für den Pfarrgemeinderat: **Maria Harder** und **Meinrad Riede**

### 8. NIGHTFEVER Special in Konstanz

Am **Samstag, 01. Juli 2017**, findet das 8. Nightfever Special in Konstanz in der Dreifaltigkeitskirche (City Kirche), Konstanz, Rosgartenstraße 25, statt. (Nur 5 bis 8 Gehminuten vom Konstanzer Hauptbahnhof entfernt.)

18.00 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendmesse). Zelebrieren und predigen wird der Pallottiner-Pater Reinhold Maise SAC.

19.00 - 22.30 Uhr Nightfever - Gebet, Gesang, Gespräch.

Die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes und des anschließenden Nightfevers übernehmen die Band »RiseUp« aus dem Raum Ulm sowie lokale, Nightfever unterstützende Gesangs- und Gebetsgruppen.

22.30 Uhr Nachtgebet der Kirche (Komplet).

Ankommen - Kerze anzünden - einen Bibelvers ziehen - Gottes Stimme hören - einfach da sein - beten - zur Ruhe kommen - der Musik lauschen - sich segnen lassen - Vergebung finden - eine Bitte oder einen Dank in die Box mit den Gebetsanliegen werfen.

Nightfever hat sich international und interkontinental in über 490 Orten weltweit etabliert. Menschen aller Altersstufen, vor allem Jugendliche und Junggebliebene finden diese Form des Betens, Singens und des geistlichen Austausches sehr ansprechend.

chend, berührend und in ihr Leben sprechend. Die Seelsorger und das Nightfever Team laden herzlich dazu ein!  
Weitere Informationen: [www.nightfever.org](http://www.nightfever.org) - Schau rein, lass dich berühren!

### Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 02.07.2017.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/341.

### Freitag, 07.07.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.07.2017**, Dienstag, 08.08.2017, Dienstag, 12.09.2017, Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/5570 (Fr. Schwert).

**Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 11.07.2017, 20.00 Uhr**  
Weiteres siehe Ökumene

### Freitag, 14.07.2017, Open-Air-Kino in Hilzingen

Die Frauengemeinschaft Hilzingen lädt alle ganz herzlich zum diesjährigen Open-Air-Kino in den Pfarrgarten Hilzingen ein. Einlass 20.00 Uhr. Auch dieses Mal ist der Eintritt für unseren Überraschungsfilm frei. Über eine kleine Spende freuen wir uns sehr.

Wichtig: Bitte eigene Sitzgelegenheit, warme Kleidung und gute Laune mitbringen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf einen spannenden Abend. Bei Regen fällt der Kinoabend aus.

### Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Weiteres siehe Ökumene

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

### Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: [hans.moser@kath-hilzingen.de](mailto:hans.moser@kath-hilzingen.de)

### Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)

### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

### Christliche Schule im Hegau

## Heute Schulcafé

**Hilzingen.** Schon lange ist die Cafeteria ein Geheimtipp für leckere Kaffee- und Teespezialitäten aus fairem Anbau. Selbstgebackene Kuchen, erlesene Pralinen und ein souveränes und tolles Schülerteam lassen einen Cafeteria-Besuch in der Christlichen Schule zu einer schönen Auszeit im Alltag werden.

Wer möchte, kann sich heute, Donnerstag, 29. Juni, von 15 bis 17 Uhr gerne über das Konzept informieren sowie die Schule und KiTa besichtigen. Für das kommende Schuljahr sind noch einige offene Plätze zu vergeben.

Weitere Informationen unter [www.cs-bodensee.de](http://www.cs-bodensee.de) oder Tel. 07731/187180.

### Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 3. Juli, Zug I + II, 19.30 Uhr;

**Schlatt a. R.:** Montag, 3. Juli, Probe, 19.45 Uhr;

**Binningen:** Montag, 3. Juli, Probe, 20 Uhr;

**Riedheim:** Donnerstag, 6. Juli, Objektübung, 20 Uhr.

### VdK-Ortsverband Oberer Hegau Grillfest

**Hegau.** Der Sozialverband VdK-Ortsverband Oberer Hegau veranstaltet am Mittwoch, 5. Juli, sein traditionelles Grillfest. Treffpunkt ist ab 14 Uhr bei der Postwehütte oberhalb von Watterdingen. Wie immer ist für Kaffee und Kuchen gesorgt. Grillgut, Teller und Besteck sind mitzubringen. Das Grillfest findet auch bei schlechtem Wetter statt. Selbstverständlich sind auch Nichtmitglieder, Freunde und Gönner herzlich willkommen. Sollte jemand zum Grillfest gefahren werden, kann wegen eventueller Mitfahrmöglichkeit bei den Vorstandsmitgliedern nachgefragt werden.

Informationen bei Manfred Flegler, Telefon 07733/1048, bei den Vorstandsmitgliedern und unter [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau).

### Bauern- und Bürgermuseum

## Musik im Museumscafé

**Hilzingen.** Das Museum im Schlosspark Hilzingen ist am Sonntag, 2. Juli, von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Das Motto von diesem Nachmittag ist »Musik im Museumscafé«.

Die Gäste sind herzlich eingeladen, Kaffee und Kuchen zu genießen und wie im vergangenen Jahr gemeinsam alte, bekannte Lieder rund um den Sommer zu singen. Texte sind vorbereitet, und es wird auch wieder eine instrumentale Begleitung geben.

Der Verein freut sich auf sanftesfreudiges Publikum.

### Montag, 3. Juli

## Seniorenstammtisch

**Binningen.** Am Montag, 3. Juli, findet der nächste Seniorenstammtisch statt. Treffpunkt ist ab 15 Uhr im Gasthaus »Hellas Krone« in Binningen.

### Musikverein Binningen Vereinsausflug in den Tierpark

**Binningen.** Am Samstag, 24. Juni, trafen sich die Musiker des Musikvereins Binningen mit Anhang zum Ausflug nach Markelfingen in den Tierpark.

Zuerst wurden bei schönstem Wetter für circa zwei Stunden die Gäste musikalisch unterhalten, danach hatte jeder noch genügend Zeit im Park zur freien Verfügung.

Die Stimmung bei den Musikern und Zuhörern war toll, sodass für das kommende Jahr schon die nächste Einladung vorliegt. Gegen 18 Uhr fand im Landgasthaus »Mindelsee« das gemeinsame Abendessen statt.

Wer Lust und Interesse hat, aktiv Musik zu spielen, darf gerne freitags um 20 Uhr im Probeklokal zum Schnuppern kommen. Für die Ausbildung von Kindern und Jugendlichen steht Josef Hiestand, Telefon 07739/1576, gerne zur Verfügung.



In der vergangenen Saison erspielte sich die E-Jugend des FC Hilzingen große Erfolge. Im Winter kam sie ins Finale um die Bezirksmeisterschaft, in der Rückrunde konnte sie die Meisterschaft gegen starke Konkurrenz erringen. Mit 24 Punkten und 65:19 Toren eine überaus erfolgreiche Saison. Herzlichen Glückwunsch: (von links, hinten) Trainer Bernd Furtwängler und Andreas Schlett, (Mitte) Niklas Zureich, Aaron Witt, Moritz Villing, Luis Knuth und David Matos sowie (vorne) Florian Sailer, Jesse Dold, Noah Schindler, Jakob Bildmann und Lewin Knuth.

## Verletzungsfreie Spiele

### Tolle Sportwochenenden in Weiterdingen

**Weiterdingen.** Wie jedes Jahr lud der Sportclub Weiterdingen zum Sportwochenende ein. Doch dieses Jahr gleich zwei Mal hintereinander. Vom 16. bis 18. Juni fand am Freitag das AH-Turnier (junggebliebene Fußballer), am Samstag zuerst das E-Jugend- dann das Bambini-Turnier und zu guter Letzt das 11er-Turnier, mit einer Rekordbeteiligung von 21 Mannschaften statt. Am Sonntag nach dem Frühschoppen des Musikvereins Weiterdingen wurde das Grümpeltturnier mit zehn teilnehmenden Mannschaften angepöfchen.

Am Samstag, 24. Juni, bedingt durch die Mountainbike-WM, fand lediglich das F-Jugend-Turnier statt. Der SC Weiterdingen bedankt sich für faire und verletzungsfreie Spiele bei den Teilnehmern sowie all den Gästen für ihren Besuch. Wie sich bestimmt jeder interessierte Leser vorstellen kann, waren diese beiden Wochenenden für die Vorstandschaft und die zusätzlichen freiwilligen Helfer ein Kraftakt, der bedingt durch eine klasse Organisation und Verteilung auf viele Schultern allen jedoch Spaß gemacht hat. Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer und Spender (Kuchen, et cetera). Nach dem Sportwochenende ist vor dem Sportwochenende. Der SC Weiterdingen freut sich auf 2018.

## In 80 Tagen um die Welt

### Kurz vor der zweiten Weltumrundung

**Hilzingen.** Einen Monat vor dem Ende der Aktion »In 80 Tagen um die Welt« stehen der Sportverein Hilzingen und seine 313 aktiven Weltreisenden kurz vor der zweiten Umrundung. Mit 73.636,27 Kilometern fehlen nur noch knapp 6.500 Kilometer, bis die Teilnehmenden die Ziellinie ein zweites Mal überqueren.

Unter allen Teilnehmenden lässt der Sportverein gerade schätzen, wie weit die Reisegruppe bis zum 25. Juli, 11 Uhr, noch kommen wird, wenn die Aktion offiziell endet. Zu gewinnen gibt es dabei für die beste Schätzung einen schicken Camping-Gasgrill, gesponsert von der Firma Edeka-Baur. Die Teilnehmenden wurden über Facebook und Emailverteiler gebeten, diese Schätzung bis Sonntag, 9. Juli, an [80tage@svhilzingen.de](mailto:80tage@svhilzingen.de) zu senden.

Am Dienstagabend, 25. Juli, wird der Sportverein Hilzingen die Teilnehmenden der Aktion »In 80 Tagen um die Welt« und die Presse zu einem symbolischen Zieleinlauf und einem gemütlichen Ausklang der Aktion einladen. In diesem Rahmen werden auch die gesponserten Sachpreise der Aktionssponsoren unter den Teilnehmern verlost. Die Einladung zu diesem Termin erfolgt kommende Woche.



Am Montag, 19. Juni, trafen sich die Spieler der Volleyballabteilung des SV Binningen bei Rudi in Schlatt zum Grillabend. Zuerst gönnte man sich bei sonnigen 32 Grad eine Abkühlung im Schwimmteich, bevor gemütlich gegrillt wurde. Wer Zeit und Lust auf eine Schnupperstunde hat, trainiert wird immer montags von 20 bis 22 Uhr in der Hohenstoffelhalle. Ansprechpartner ist Josef Hiestand, Telefon 07739/1576.

## HELLAS KRÖNE

Das griechische Restaurant - Café-Bar  
Ringstr. 5 • Hilzingen-Binningen  
Tel. 0 77 39 / 926 58 22

Ab sofort servieren wir Ihnen in unserem gemütlichen Gartenlokal  
**jeden Freitag und Samstag Fisch- und Fleischspezialitäten frisch vom Grill.**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

## Dienstleistungen

Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
[info@bohnenstengel-schildknecht.de](mailto:info@bohnenstengel-schildknecht.de)



Die Sanierung des Tribünenendaches im Alpenblickstadion in Schlatt am Randen ist in vollem Gange. Bisher wurde das alte Dach fachgerecht entsorgt, das Grundgerüst geschliffen und mit neuem Anstrich versehen, Fundamente ausgebessert/verstärkt sowie eine Entwässerung mit Sickergrube geschaffen. Als Nächstes werden die Betonarbeiten sowie die neue Bedachung folgen. Dank an alle Mitglieder und Bürger, die sich mit ihrer Arbeit, Planung, Bereitstellung von Werkzeugen und Sachspenden für die Sanierung des Alpenblickstadions verdient gemacht haben. Somit bleibt es auch weiterhin der Treffpunkt für Zuschauer, Jugendliche und Sportfreunde. Nach Abschluss der Arbeiten wird erneut berichtet. Informationen über den SV Schlatt am Randen unter [www.svschlatt.jimdo.com](http://www.svschlatt.jimdo.com).

## Sportwochenende des TV Duchtlingen

### Boccia-, Beachvolleyball- und Fußball-Grümpeltturnier

**Duchtlingen.** Am Samstag und Sonntag, 22./23. Juli, findet das alljährliche Sportwochenende des TV Duchtlingen statt. Es beginnt am Samstag um 13.30 mit dem traditionellen Bocciaturnier in Zweierteams (Anmeldung ab 13 Uhr). Ab 16 Uhr werden die Anmeldungen für das Beachvolleyballturnier angenommen, das um 16.30 Uhr beginnt.

Am Sonntag, 23. Juli, fällt um 10 Uhr der Startschuss für das Fußball-Grümpeltturnier (keine Schuhe mit Eisenstollen). Mannschaften können mit 5+1 Spieler/-innen gebildet werden. Eine Anmeldung ist noch bis 9.30 Uhr vor Ort möglich. Gerne können alle Anmeldungen auch schon vorab per Email an [tvduchtlingen@gmx.de](mailto:tvduchtlingen@gmx.de) gesendet werden. Die Anmeldegebühren belaufen sich beim Bocciaturnier auf 3 Euro/Team, Beachvolleyball 15 Euro/Team und Fußball-Grümpeltturnier auf 20 Euro. (Kinder-/Jugendmann-

schaften unter 16 Jahren 10 Euro). Alle Meldegebühren werden in attraktive Sachpreise umgewandelt.

Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Im wunderschönen Ambiente des Duchtlinger Sportplatzes werden warme Speisen und frische Getränke sowie am Sonntag auch Kaffee und Kuchen angeboten. Der Umwelt zuliebe wird gebeten, Teller und Besteck selbst mitzubringen. Bei schönem Wetter können die Kinder im bereitgestellten Pool ihren Spaß haben (Eltern haften für ihre Kinder). Bitte passende Bekleidung mitbringen.

Der TV Duchtlingen hofft jetzt nur noch auf schönes Wetter, um in den Genuss von spannenden und fairen Spielen zu kommen und freut sich auf ein schönes Wochenende mit vielen sportlichen und hungrigen Fans und Zuschauern. Schon im Voraus bedankt sich der Turnverein bei allen Helfern.

## Wintersport im Wasser

### Ski-Club Gottmadingen lädt zum »Wakeboarden«

**Hegau.** Der Ski-Club Gottmadingen veranstaltet zusammen mit der Skizunft Stockach eine Ausfahrt zum Wasserskipark Pfullendorf am Samstag, 8. Juli, um gemeinsam beim Wakeboarden und Wasserskifahren das Wintersportkönnen auf ungewohntem Aggregatzustand zu testen. Wie trainiert man Skifahren und Snowboarden in den Sommermonaten? Ganz einfach: in einem Wasserskipark. Der nächstgelegene befindet sich in Pfullendorf.

Die Skizunft Stockach bietet seit mehreren Jahren eine Ausfahrt an. Organisator ist Josef Kümmel - Teilnehmer bei den Deutschen Meisterschaften. »Aus einer Bekanntschaft im

Schnee wurde eine Freundschaft, auch über die Sommermonate hinaus«, so Thomas Büchner, der die Ausfahrt von Seiten des Ski-Clubs Gottmadingen betreut.

Am 8. Juli ist der Wassersportpark Pfullendorf von 8 bis 10 Uhr für die Teilnehmer des SCG reserviert. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Mitzubringen sind: ein Shorty (kurzer Neoprenanzug, falls vorhanden), Badelatschen und ein Frühstück. Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro. Anmeldungen nimmt Snowboardschulleiter Büchner bis zum Dienstag, 4. Juli, unter [t.buechner@skiclub-gottmadingen.de](mailto:t.buechner@skiclub-gottmadingen.de) entgegen.

### Feuerwehrsenioren Nächster Treff

**Hilzingen.** Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren (Einladung von Kamerad Martin Hugger zum »Nachfest« anlässlich seines 50. Geburtstags) ist am Montag, 3. Juli, um 19:15 Uhr im Feuerwehrgerätehaus.

### Schwarzwaldverein Tengen

### Wanderhock

**Hegau.** Der Schwarzwaldverein Tengen lädt am Mittwoch, 5. Juli, um 19 Uhr zum Wanderhock im Café-Restaurant »Zum tiefen Keller« in Tengen ein. Gäste sind herzlich willkommen.

### Hegauer FV Außerordentliche Versammlung

**Hegau.** Der Hegauer FV lädt heute, Donnerstag, 29. Juni, um 19 Uhr zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung ins Clubheim in Welschingen ein. Auf der Tagesordnung stehen die Vorstellung der Sportplatzenerweiterung in Welschingen, Diskussion, Fragen sowie die Abstimmung und Beschlussfassung über die Sportplatzenerweiterung in Welschingen.

### Tennisclub Hilzingen Ergebnisse und Vorschau

**Hilzingen.** Beide Verbandsrundenspiele des Tennisclubs Hilzingen endeten am vergangenen Wochenende mit einer Niederlage: Herren 50 (4er) TC Hilzingen - TC Singen 2:4; Herren 60 (4er) TC Hilzingen - TC Tengen 1:5.

**Vorschau:** Samstag, 1. Juli, Herren 50 (4er) TC Küssaberg - TC Hilzingen; Herren 60 (4er) TC Hilzingen - TC Hagnau.

### Naturfreunde Gottmad. Bezirks- wanderung

**Hegau.** Die diesjährige Bezirkswanderung durch das Brudertal (W1) richten am Sonntag, 2. Juli, die Naturfreunde der Ortsgruppe Engen aus.

Start ist um 10 Uhr vom P+R-Parkplatz Brudertal-Brücke.

Abfahrt der Gottmadinger Teilnehmer ist um 9.30 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus.

Weitere Informationen auf der Homepage der Naturfreunde Gottmadingen.

**Putzfrau**

Für unser Einfamilienhaus in Duchtlingen suchen wir eine Putzhelferin, einmal pro Woche 2 Stunden  
Tel. 0 77 31 / 7 97 72 85

**Wir bieten****Ferienjobs und 450,- €-Jobs**

Ab sofort bis August und auf Dauer für Montage und Konfektion in Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 91 15 97  
Interessenten melden sich bei Herrn Zimmermann

**Albert Ehinger**

Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

**Fachbetrieb**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

**Alle Arbeiten, die ich darf und kann**

**Fundsachen**

Fundsachen können im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Sonnenbrille, Fundort: Postagentur Hilzingen
- Mountainbike, Fundort: in Twielfeld

**Impressum**

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**Apotheken-Notdienst**

- Do. 29.06. Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971  
Fr. 30.06. Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370  
Sa. 01.07. Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160  
So. 02.07. Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257  
Mo. 03.07. Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539  
Di. 04.07. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540  
Mi. 05.07. Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317  
Do. 06.07. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

**KENSINGTON®**

Finest Properties International

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen wir **Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!**

Bonität der Kunden überprüft!  
Ansprechpartner: Mathias Kosub

**DEKRA zertifizierte Immobilienwertermittlung · gerne kostenfrei und unverbindlich vorab!**

KENSINGTON Bodensee

[www.kensington-bodensee.com](http://www.kensington-bodensee.com) · 07531 369 069 6

mobil: +49 151 53222677

[info@perspektivwechsel-luftaufnahmen.de](mailto:info@perspektivwechsel-luftaufnahmen.de)

[www.perspektivwechsel-luftaufnahmen.de](http://www.perspektivwechsel-luftaufnahmen.de)

PERSPEKTIV  
WECHSEL

Sie wollen die Welt von oben betrachten?  
Wir liefern professionelles Grafikmaterial aus jeder Perspektive - Luftbilder, Videomaterial oder individuell abgestimmte Kurzfilme.

Kontaktieren Sie uns, wir beraten Sie gerne.

**Amtsblatt-Abo wird abgebucht****Bitte Bankverbindung überprüfen**

In den nächsten Tagen wird das zweite Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de) mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

**Notrufe**

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| <b>Polizei</b>                        | 110                    |
| <b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>     | 112                    |
| <b>Polizeiposten Gottmadingen</b>     | 07731/1437-0           |
| <b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>      |                        |
| an Wochenenden und Feiertagen         | 116117 (ohne Vorwahl)  |
| Kinderärztlicher Notfalldienst:       | 0180 6077312           |
| <b>Augenärztlicher Notfalldienst:</b> | 0180 6075312           |
| <b>HNO Notfalldienst:</b>             | 0180 6077211           |
| <b>Hegau-Klinikum Singen</b>          | 07731/89-0             |
| <b>Krankentransport</b>               | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| <b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>     | 0180/3 222 555-25      |
| <b>Wasserversorgung</b>               |                        |
| Während der Dienststunden,            | 07731/38 09-27         |



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

**Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen**

Prompt, zuverlässig und kompetent!

**Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)**

## TWIELFELDER

ANGEBOTE ZUM



## LANDMARKT

WOCHENENDE

Pfirsiche oder Nektarinen gelb  
Kl. I aus Italien  
je 1 Kilo



2.49

Bilger Stümple  
je 4x0,33l



1.99

(1l = 1,50)

Bioland helles Dinkelbrot  
je 750g Stück



2.90

(1kg = 3,66)

Zurwies  
Bio Joghurt  
verschiedene  
Sorten, jeder  
350g Becher



1.29

(1kg = 3,68)



HERZLICH WILLKOMMEN

Twielfelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • [www.twielfelder-landmarkt.de](http://www.twielfelder-landmarkt.de)  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

**Wir suchen dringend  
im Hegau**

**1-2-Familienhaus**

für eine kl. Familie mit Kind  
bis ca. 650.000,- €,  
Finanz. gesichert.  
Bitte rufen Sie uns an.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
**0 77 31 - 9 82 60**

**Schlafen Sie entspannt.  
Mit Insektenschutzgittern  
von Neher.**

Die Nr.1 im Insektenschutz.






KELLHOFER

Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
 Fon: 07731 799530  
 Fax: 07731 7995322  
[info@kellhofer.de](mailto:info@kellhofer.de)  
[www.kellhofer.de](http://www.kellhofer.de)

## Markenparfums

Donnerstag, 29. Juni 2017 von 9 bis 17 Uhr  
 Freitag, 30. Juni 2017 von 9 bis 17 Uhr  
 Samstag, 1. Juli 2017 von 10 bis 15 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7  
 Tel. 0 77 31 / 91 77 81  
 78239 Rielasingen-Worblingen

Ab sofort frei:  
**Büroraum**  
**(32 m²)**

mit separater Dusche u. WC  
 inkl. aller Nebenkosten für  
 1.100 SFr. monatlich.  
 Grenznah, in der Stock-  
 wiesenstr. 42, Thayngen (CH)  
 Tel. 00 41 52 640 02 78



Heizung  
Bäder  
Notdienst

KERSCHBAUMER

... Juhu, endlich Sommer ...  
 jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?  
 rufen Sie an - wir sind für Sie da

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

seit 50 Jahren







Richter & Nickel

SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art  
 Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
 Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 6 82 99

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS

[www.abwassertechnik-wilms.de](http://www.abwassertechnik-wilms.de)



Firmensitz Volkertshausen

# WEISSE NACHT

im Schloßpark Hilzingen  
am 22.07.2017, ab 18 Uhr

Jeder ist willkommen!

Kostenlose Tischreservierung möglich!

Alle Informationen rund um diese besondere Nacht finden Sie auf [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de).

Genießen Sie ein außergewöhnliches öffentliches Picknick ganz in weiß unter freiem Himmel im besonderen Ambiente des Hilzinger Schloßpark.





präsentiert vom:

